

中國話劇理論與歷史研究會 上海戲劇學院

田本相 丁羅男 焦尚志 主編

中國
現代
戲劇理論批評書系
6

鳳凰出版社

中國話劇理論與歷史研究會 上海戲劇學院

田本相 丁羅男 焦尚志 主編

中國
現代
戲劇理論批評書系
6



鳳凰出版社

第六冊

予倩論劇 歐陽予倩 著 泰山書店 民國二十年 一

自我演戲以來 歐陽予倩 著 上海神州國光社 民國二十二年 一二四

予倩論劇

歐陽予倩 著

泰山書店

民國二十年

廣 東 戲 劇 研 究 所 叢 書

予 倩 論 劇

歐 陽 予 倩 著

序

廣東戲劇研究所是去年組織之會社有二：一爲供給戲劇研究者以充分的參攷資料；一爲供給戲劇運動者以充分的實際幫助。

在本書的十四篇文章中，我們所發現的不是什麼驚人的論調，也不是什麼新穎的口號，而是切近事情的戲劇運動的實際方案，與戲劇研究者所必須具備的知識。

戲劇運動的理論，在中國已經有十年的歷史，但其正確的解釋與實際的方案，還是要在本書中「戲劇改革之理論與實際」「戲劇運動之今後」「怎樣完成戲劇運動」三篇文章中獲得。而且，「日本戲劇運動的經過」，很可以爲我們的啟發。

關於戲劇本身重要的先決問題，有小山田重雄的「戲劇是藝術還是娛樂」可爲指導。至於目前所需要的戲劇形式，有「民衆劇之研究」，「演說吼腔中國談到民衆劇」可以作很實際的提議。關於民衆劇的問題，是最多引起討論的。不過，竊以爲如果不是忠於自己的主義而在藝術上只斤斤於名詞，那麼所謂民衆劇也好，××

劇也好，正是目前民衆所需要的。

就時期的前後看來，後寫的「演怒吼罷中國談到民衆劇」和最初寫的「戲劇改革之理論與實際」中間有着相當的距離，這是歐陽予倩氏的思想與藝術論中一個比較重要的 Transition。在本書中是可以注意的。

這本書裏的確沒有驚人的論調，但都是最實際的參考資料。

春冰 一九三一，五，一五。

目錄

戲劇改革之理論與實際.....	一
民衆劇之研究.....	七七
演「怒吼」與中國談到民衆劇.....	九五
戲劇之花吊與變化.....	一〇三
戲劇與宣傳.....	一〇七
動的藝術.....	一一一
戲劇運動之今後.....	一二三
附 錄	
戲劇是藝術還是娛樂.....	一四九
日本戲劇運之經過.....	一六一

當作劇場來看的莫斯科藝術劇院·····	一七七
遊戲劇論·····	一八五
色多麗許研究·····	一九三
陝西易俗社之今昔·····	二〇七
怎樣完成戲劇運動·····	二一五

戲劇改革之理論與實際

一、概論

『戲劇對於社會，對於人生，有甚麼價值？不過是消遣罷了。』有種人這樣說。同時又有人說：『戲劇是社會教育的工具。』前者認為戲劇是除供人消遣而外，絲毫沒有價值；後者便認戲劇本身，沒有甚麼價值，因為能夠作社會教育的工具才有一部分價值的可稱；在現代中國能够更進一步對於戲劇有深切認識的人，恐怕居最少數罷！

中國自古以來，看戲劇是一種賤業，優伶是一種賤人，爲士君子所不齒。就有文人騷客偶然寄興編些詞曲，也不過隨意消遣，不然就是不得意的人們，借來發發牢騷，消消挹鬱，決不是認爲有特別的價值，終身從事來特別培養牠的長成。所以中國戲劇雖有很長的歷史，到現在還是這樣的幼稚。革命以來，風氣漸變，改良戲

劇提倡藝術的呼聲，日高一日。可是一般人還當爲小孩子發狂，不加甚麼注意。所謂戲劇家，因爲不能藉此得社會的信用，也就不能藉此生活，僅只用一部分的餘閒來保持其愛好的精神，也就抱着無窮的苦悶；發揚光大之望，更不知何時！

戲劇本是社會的反映，有什麼社會，便有什麼戲劇。——爲藝術而藝術一類的歌舞昇平的戲劇，是專制時代的產物；封建時代便有愚忠愚孝英雄割據一類的戲劇代表其精神；在現代這樣人人求解放，人人求自由，革命的社會裏，應當有怎樣的戲劇呢？

在外國呢，有許多天才卓越的藝術家，能夠放步在時代之先，很大胆很深刻地表現其苦悶和時代的悲哀。中國從來不許藝術家有所建樹，所以革命以來，時代已經走在藝術之先，只發現藝術界一無所有。還有些學者之流，也很愛讀不少的劇本，可是以爲社會不需要，只好坐擁書城，治戲劇等於治詞章之學，與社會毫不發生關係。加之內戰頻仍，生活不定，大家都無暇及此，越發覺得社會的空氣黯澹到了

極處。因此，民衆要求新藝術的安慰也就有如飢渴！

就現在的戲劇而論，舊的不行了，新的沒有產生，當此過渡時代青黃不接，我們既沒有相當的準備，也只好聽其自然。至於那些伶工，本來就沒有學識和素養，責以改良已屬艱難，何況責以創造？他們沒有什麼真實貨物來應社會的要求，也只好東拉西挪的窮湊。淺薄幼稚是在所不免，浮沉墮落也勢所必然。以是識者就不免爲社會懷憂，要想出一個主意，設個法子來補救其弊。結果有兩種辦法：第一就是審查和取締；還有就想拿一個東西來替他。審查和取締在某種時期當然認爲必要，這不過是消極的裁制，在行政上有種種的作用，就戲劇本身說，卻沒有甚麼大效果。況且嚴格的講起來，目下許多戲劇真是不勝其取締，如果取締嚴一點，恐怕戲館就要關門。目下的社會也就够枯燥的了，要是連這一點不像的戲劇都給他弄完了，豈不是活活的斷送許多民衆在沙漠裏面嗎？於是事實上也不能不將就些個。至於說拿一個另外的新東西去替代，這是很好的，可是拿什麼來代替呢？化裝講演嗎？將

舊詞句換成新詞句就能夠盡戲劇的能事嗎？拿幾個毫無戲劇素養的人偶然高興編一兩齣戲上一兩次台，便能作模範而促進其改良嗎？這是通通不行的。於是我們不能不希望有新戲劇之建設。

戲劇是羣衆面前的藝術，有個人欣賞的詩畫，小說，決沒有個人欣賞的戲劇。舊時的演劇雖是不好，然在舞台上的效果，和所以娛悅觀衆的方法技術，却也有煞費苦心的地方。取而代之並非隨便可以做到，而觀衆爲習慣所牽縛，尤不易轉變其風氣。譬如我們說電燈比油燈好，汽車比馬車好，必要有電燈有汽車能與人以便利，然後才能使人棄油燈與馬車而不用。所以改良戲劇，一方面將太不好的甄別一下，最要緊的還是要有新的建設。既要有新的建設，便須決定兩個要點：一，爲最後的目的；二，爲進行的步驟。所謂最後的目的，當然是一種理想。沒有理想，決沒有事實。理想和事實不一致，是當然的，若是理想和事實能够一致，便沒有進化。我們常常企慕理想之鄉，而不能達到，懷着很深的痛苦，因爲這種苦悶，才越顯得

理想之價值，人類進化之機即伏於此。閑話少說，先問我們的理想在那里？於是我們不能不就戲劇本身來加以研究。

方才說過戲劇是社會的反映。從這反映所得到的經過一種新的組織再放射出來，便能很鮮明的使人們認識人生，認識自己，能給人類新力量而助其發展，這才是戲劇的真使命。所以戲劇與文化息息相關。德國的舞台藝術家哈格曼 Carl Hagemann 說：『劇場是文化的會堂』。我們如果相信這話，自然非努力實現那能表現人類文化幫助人類發展的戲劇不可。美國詩人 Whitman 說：『文學幫助人類生長，才算偉大』。籠統的講，文學，繪畫，雕刻，音樂，建築和戲劇，都是相等的藝術。Whitman 先生的話，可以應用到一切的藝術上，尤其戲劇是綜合各種藝術而成的特殊藝術，所以他幫助人類的力也特別偉大。我們對於戲劇本身至少要有這樣的認識。我們所希望的戲劇，決不是只求消遣閑情，不是僅能作宣傳工具即為滿足，也不是只顧目前的那種功利主義所能範圍。

戲劇是綜合的藝術，是我們絕對承認的。這裏我們可研究研究是怎樣綜合法。照許多學者研究的結果，和歷史與事實所教訓我們的，我們知道戲劇最初有動作，然後才有歌唱和言語，直到如今還是動作爲最重要。就是歌劇也不能離開動作。我們在家裏聽人唱，決不知在戲館裡人聽人唱那樣滿足，就因爲舞台上有了動作，可以使情感增強。中國的二黃戲主要部份，也在動作。有許多戲，讀劇本不感到甚麼興味，看起來却甚傳神，這足見演劇本身的價值，動作爲極重要，拿動作表現情感，如希臘劇與羅馬的默劇已經很够發揮的了。近來戈登格雷和萊因哈特的主張與實際，又給了我們不少的証據。所謂：『指一指有聲音，點點頭有言語』。所以沒有對話可以成功戲劇，沒有動作決不能成功戲劇。

話雖如此，可是我們也不要實現戈登格雷的絕對主張，戲劇應當有『對話』，在歌劇裏就有歌唱。有對話和歌唱，當然有劇本，劇本是以文學爲根據的，所以我們在戲劇上當然尊重劇本，除默劇和舞蹈劇爲戲劇中之別體外，戲劇文學永遠認爲要